

## 鶏病用語 2025

鶏病研究会

〒305-0856 茨城県つくば市観音台 1-21-7 サンビレッジ川村 C-101

キーワード：改訂，鶏病，用語

### はじめに

鶏病研究会は、鶏病に関する調査研究や疾病診断を行う関係者が成績を相互に比較、公表する際に用いる用語を統一することを目的に「鶏病の分類（鶏病研報 12 巻，133-146, 1976）」および「鶏病用語コード'90（鶏病研報 26 巻，113-125, 1990）」を作成した。さらに、その後の科学技術の進展、科学的知見の蓄積、食品安全、動物福祉（アニマルウェルフェア）などの社会的関心に応じるために 2010 年に「鶏病用語 2010（鶏病研報 46 巻，143-163, 2010）」を作成した。

鶏病用語 2010 の出版以降、その目的を十分果たしてきたが、約 8 年が経過し、新たな鶏病の出現、診断技術および飼養管理技術の導入・改良など、養鶏産業を取りまく環境はさらに変化している。そこで、これらの変化に対応するため、鶏病研究会は、鶏病用語 2010 を改訂することとし鶏病用語 2019 を公表した。今回、さらに時代の変化に合わせて、改訂し 2025 版とした。

### 凡 例

1. 各分野に関連する用語を網羅するのではなく、「鶏病」研究に重要な用語を選択するよう努めた。
2. 用語の追加にあたっては下記の用語集などを参考にした。
  - 1) 日本家禽学会：家禽学用語集（2016）<https://jpn-psa.jp/word/>
  - 2) （公社）日本獣医学会：疾患名用語集（2015）<https://ttjvs.org/?v=top>
  - 3) 日本獣医解剖学会：家禽解剖学用語，pp 866-1245. 獣医解剖・組織・発生学用語，日本獣医解剖学会編，日本中央競馬会，東京（2000）
  - 4) 加藤嘉太郎，山内昭二：新編家畜比較解剖図説，養賢堂，東京（2007）
  - 5) 日本獣医病理学会：獣医病理学用語集 第 3 版，学窓社，東京（2008）

- 6) 日本細菌学会：微生物学用語集 英和・和英，日本細菌学会用語委員会編，南山堂，東京（2007）
- 7) European Medicines Agency: VeDDRA (Veterinary Dictionary for Drug Regulatory Activities) List of Clinical Terms for Reporting Suspected Adverse Reactions in Animals and humans to Veterinary Medicinal Products. (2018) [https://www.ema.europa.eu/en/documents/scientific-guideline/combined-veterinary-dictionary-drug-regulatory-activities-veddra-list-clinical-terms-reporting\\_en.pdf#search=%27VeDDRA+%28Veterinary+Dictionary+for+Drug+Regulatory+Activities%29+List+of+Clinical+Terms+for+Reporting+Suspected+Adverse+Reactions+in+Animals+and+humans+to+Veterinary+Medicinal+Products%27](https://www.ema.europa.eu/en/documents/scientific-guideline/combined-veterinary-dictionary-drug-regulatory-activities-veddra-list-clinical-terms-reporting_en.pdf#search=%27VeDDRA+%28Veterinary+Dictionary+for+Drug+Regulatory+Activities%29+List+of+Clinical+Terms+for+Reporting+Suspected+Adverse+Reactions+in+Animals+and+humans+to+Veterinary+Medicinal+Products%27)
- 8) David E. Swayne (Editor-in-Chief): Diseases of Poultry, 13th ed., John Wiley & Sons, Inc., Ames, Iowa (2013)
- 9) 農林水産省消費・安全局：病性鑑定指針（2015）
- 10) （社）全国家畜産物衛生指導協会：養鶏衛生ハンドブック，（社）全国家畜産物衛生指導協会編，東京（1996）
- 11) 田先威和夫，長澤弘：新編 畜産大辞典，田先威和夫監修，養賢堂，東京（1996）
- 12) 日本チャンキー協会：チャンキーブロイラー飼養管理ハンドブック（2014）
- 13) 新獣医学辞典編集委員会：新獣医学辞典，チクサン出版社，東京（2008）
- 14) 鈴木 肇ら：南山堂医学大辞典 第 19 版，南山堂，東京（2008）
- 15) 鶏病研究会：家禽疾病学，鶏病研究会編，つくば（2015）
- 16) 鶏病研究会：鶏病検査マニュアル，鶏病研究会編，つくば（2015）
- 17) 明石博臣ら：動物の感染症 第 4 版，近代出版，東京（2019）

### 3. 病名について

- 1) 病名は「家禽疾病学，鶏病研究会編（2015）」，「鶏病検査マニュアル，鶏病研究会編（2015）」，「病性鑑定

2025 年 6 月 10 日受付

この用語集は、鶏病研究会専門委員会および編集委員会で検討されたものである。

指針，農林水産省消費・安全局（2015）」および「動物の感染症 第4版，明石博臣ら（2019）」を参考にまとめた。同一の疾病で病名が複数あるものについては併記することとし，家畜伝染病予防法で指定された伝染性疾病に病名が複数ある場合，法律で定める病名に（家）または（届）を付記した。

2)（家）は家畜伝染病予防法による家畜伝染病，（届）は届出伝染病を意味する。

#### 4. その他

- 1) 略語は，用語に続いて括弧（ ）内に記した。
- 2) 用語中の〔 〕は省略可能を意味する。用語中の（ ）は置換可能を意味する。
- 3) 同義語は併記した。

## 1. 解剖学

## Anatomy

1) 外面局所解剖学 External topographic anatomy

|         |                     |
|---------|---------------------|
| a. 頭    | head                |
| 顔       | face                |
| 肉冠      | comb                |
| 肉垂（肉ぜん） | wattle              |
| 耳朵      | earlobe             |
| 口       | mouth               |
| 嘴       | beak, bill, rostrum |
| 口蓋裂     | cleft palate        |
| 外鼻孔     | nostril, naris      |
| 眼       | eye                 |

|       |                |
|-------|----------------|
| b. 頸  | neck           |
| c. 体幹 | trunk          |
| 背部    | back           |
| 頸背部   | dorsal         |
| 内股部   | inner thigh    |
| 臀部    | rump, buttock  |
| 胸部    | breast         |
| 腹部    | abdomen, belly |

d. 翼 wing

|      |            |
|------|------------|
| e. 脚 | leg        |
| 大腿   | thigh      |
| 膝    | knee, hock |
| 下腿   | lower leg  |
| 中足   | shank      |
| 趾蹼   | foot pad   |
| 趾    | toe        |
| 第一趾  | first toe  |
| 第二趾  | second toe |
| 第三趾  | third toe  |
| 第四趾  | fourth toe |

2) 外皮 Common integument

|        |                                   |
|--------|-----------------------------------|
| 皮膚     | skin                              |
| 羽      | feather                           |
| 羽包     | feather follicle                  |
| 速羽性    | fast feathering                   |
| 遅羽性    | slow feathering                   |
| 羽包上皮細胞 | feather follicle epithelial cells |
| 羽軸     | feather shaft                     |
| 脚鱗     | scale                             |
| 鈎爪     | claw                              |
| 趾球     | digital pad, foot pad             |
| 距      | spur                              |
| 尾腺     | preen gland, uropygial gland      |

3) 骨格 Skeleton

a. 一般用語 general terms

|              |                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------|
| 骨            | bone                                                 |
| 関節軟骨         | articular cartilage                                  |
| 骨端           | epiphysis                                            |
| 骨端軟骨，骨端板，成長板 | epiphysial cartilage, epiphysial plate, growth plate |
| 骨幹端          | metaphysis                                           |
| 骨幹           | diaphysis                                            |
| 骨小柱，骨梁       | trabecula                                            |
| 骨膜           | periosteum                                           |
| 含気骨          | pneumatic bone                                       |
| 骨髓骨          | medullary bone                                       |

|         |                    |
|---------|--------------------|
| b. 軸性骨格 | axial skeleton     |
| 頭蓋骨     | cranial bones      |
| 顔面骨     | facial bones       |
| 脊柱      | vertebral column   |
| 頸椎      | cervical vertebrae |
| 胸椎      | thoracic vertebrae |
| 癒合胸椎    | notarium           |
| 複合仙骨    | synsacrum          |
| 腰仙骨     | lumbosacral bone   |
| 尾椎      | caudal vertebrae   |

c. 胸部骨格 thoracic skeleton

|    |         |
|----|---------|
| 肋骨 | rib     |
| 胸骨 | sternum |

d. 付属骨格，属性骨格 appendicular skeleton

|         |                                   |
|---------|-----------------------------------|
| a) 前肢帯骨 | skeletons of thoracic limb girdle |
| 肩甲骨     | scapula                           |
| 鎖骨      | clavicle                          |
| 癒合鎖骨    | fused clavicle, furcula           |
| 烏口骨     | coracoid bone                     |
| b) 翼の骨  | skeletons of wing                 |
| 上腕骨     | humerus                           |

|            |                                 |               |                                    |
|------------|---------------------------------|---------------|------------------------------------|
| 尺骨         | ulna                            | 深胸筋           | deep pectoral muscle               |
| 橈骨         | radius                          | i. 翼の筋        | muscles of wing                    |
| c) 後肢帯骨    | skeletons of pelvic limb girdle | j. 脚の筋        | muscles of leg                     |
| 寛骨         | hip bone                        | 腓腹腱           | gastrocnemius tendon               |
| 腸骨         | ilium                           | 6) 心膜, 胸膜, 腹膜 | Pericardium, pleura and peritoneum |
| 恥骨         | pubis                           | a. 心膜         | pericardium                        |
| 坐骨         | ischium                         | 心膜腔           | pericardial cavity                 |
| d) 後肢骨     | skeletons of pelvic limb        | b. 胸膜         | pleura                             |
| 大腿骨        | femur                           | 胸 [膜] 腔       | pleural cavity,                    |
| 脛骨, 脛足根骨   | tibia, tibiotarsus              |               | thoracic cavity                    |
| 腓骨         | fibula                          | c. 腹膜         | peritoneum                         |
| 中足骨, 足根中足骨 | metatarsus,                     | 腹 [膜] 腔       | peritoneal cavity,                 |
|            | tarsometatarsus                 |               | abdominal cavity                   |
| 趾骨         | phalanx, phalange               |               | hepatic peritoneal cavity          |
| 4) 関節      | Joint, Articulation             | 肝腹膜腔          | hepatic peritoneal sac             |
| a. 一般用語    | general terms                   | 肝腹膜囊          | intestinal peritoneal cavity       |
| 関節         | joint, articulation             | 腸腹膜腔          | intestinal peritoneal sac          |
| 滑液包        | synovial bursa                  | 腸腹膜囊          | mesentery                          |
| 関節軟骨       | articular cartilage             | 腸間膜           | Respiratory organs                 |
| 関節腔        | joint cavity, articular cavity  | 7) 呼吸器        |                                    |
| 関節包, 関節囊   | joint capsule,                  | a. 鼻腔         | nasal cavity                       |
|            | articular capsule               | 外鼻孔           | nostril, naris                     |
| 滑膜         | synovial membrane               | 鼻中隔           | nasal septum                       |
| 滑液         | synovia, synovial fluid         | 鼻甲介           | nasal concha, turbinate            |
| b. 脊柱の連結   | joints of veterbral column      | 眼窩下洞          | infraorbital sinus                 |
| 脊椎関節       | vertebral joint                 | 鼻涙管           | nasolacrimal duct                  |
| c. 翼の連結    | joints of wing                  | b. 喉頭         | larynx                             |
| 肩関節,       | shoulder joint,                 | c. 気管         | trachea                            |
| 烏口肩甲上腕関節   | coracoscapulohumeral joint      | d. 鳴管         | syrinx                             |
| d. 脚の連結    | joints of leg                   | e. 気管支        | bronchus                           |
| 股関節        | hip joint                       | 一次気管支         | primary bronchus                   |
| 膝関節        | stifle joint, knee joint        | 二次気管支         | secondary bronchus                 |
| 足関節, 足根間関節 | hock joint, intertarsal joint   | 傍気管支          | parabronchus                       |
| 中足趾節関節     | metatarsophalangeal joint       | 含気毛細管         | air capillary                      |
| 趾節間関節      | interphalangeal joint           | f. 肺          | lung                               |
| 5) 筋       | Muscle                          | g. 気囊         | air sacs                           |
| a. 一般用語    | general terms                   | 頸気囊           | cervical air sac                   |
| 骨格筋        | skeletal muscle                 | 鎖骨 [間] 気囊     | clavicular air sac,                |
| 腱          | tendon                          |               | interclavicular air sac            |
| 腱鞘         | tendon sheath                   | 前胸気囊          | cranial thoracic air sac           |
| b. 頭部の筋    | muscles of head                 | 後胸気囊          | caudal thoracic air sac            |
| c. 頸部の筋    | muscles of neck                 | 腹気囊           | abdominal air sac                  |
| d. 背部の筋    | dorsal muscles                  | 8) 消化器        | Digestive organs                   |
| e. 胸部の筋    | thoracic muscles                | a. 一般用語       | general terms                      |
| f. 腹部の筋    | abdominal muscles               | 粘膜            | mucous membrane, mucosa            |
| g. 尾部の筋    | muscles of tail                 | 漿膜            | serous membrane, serosa            |
| h. 前肢帯の筋   | muscles of pectoral girdle      | b. 口腔         | oral cavity                        |
| 浅胸筋        | superficial pectoral muscle     | 口             | mouth                              |

|             |                            |               |                               |
|-------------|----------------------------|---------------|-------------------------------|
| 嘴           | beak, bill, rostrum        | d) 有殻卵        | shelled egg                   |
| 舌           | tongue                     | 卵黄            | egg yolk                      |
| 咽頭          | pharynx                    | 卵白            | egg albumen                   |
| 後鼻孔         | choana                     | 濃厚卵白          | thick albumen,                |
| c. 消化管      | alimentary canal           |               | thick egg white               |
| a) 食道       | esophagus                  | 卵殻膜           | shell membrane                |
| b) 嗉嚢       | crop                       | 卵殻            | egg shell                     |
| c) 腺胃       | proventriculus             | 胚盤            | germinal disk                 |
| d) 筋胃       | gizzard, ventriculus       | 氣室            | air cell, air chamber         |
| e) 小腸       | small intestine            | カラザ           | chalaza                       |
| 十二指腸        | duodenum                   | d. 胚          | embryo                        |
| 空腸          | jejunum                    | 臍帯            | umbilical cord                |
| メッケル憩室      | Meckel's diverticulum      | ミューラー管        | Müllerian duct,               |
| 回腸          | ileum                      |               | Mullerian duct                |
| f) 大腸       | large intestine            | 漿尿膜           | chorioallantoic membrane,     |
| 盲腸          | cecum                      |               | chorioallantois               |
| 盲腸扁桃        | cecal tonsil               | 卵黄囊           | yolk sac                      |
| 直腸, 結腸, 結直腸 | rectum, colon, colo-rectum | 羊膜            | amnion                        |
| g) 総排泄腔     | cloaca                     | 羊膜囊           | amniotic sac                  |
| 肛門          | vent, anus                 | 羊膜腔           | amniotic cavity               |
| h) 肝臓       | liver                      | 羊水, 羊膜液       | amniotic fluid                |
| 肝被膜         | hepatic capsule            | 尿膜            | allantoic membrane, allantois |
| 胆嚢          | gallbladder                | 尿膜腔           | allantoic cavity              |
| 胆管          | bile duct                  | 尿膜液           | allantoic fluid               |
| i) 膵臓       | pancreas                   | 10) 内分泌腺      | Endocrine glands              |
| 膵管          | pancreatic duct            | 甲状腺           | thyroid gland                 |
| d. 消化管内容物   | gastrointestinal contents  | 上皮小体          | parathyroid gland             |
| 消化管内容物      | intestinal contents        | 松果腺, 松果体      | pineal gland, Pineal body     |
| 腸内細菌叢       | intestinal flora           | 副腎            | adrenal gland                 |
| 糞便, 糞       | feces, droppings           | 下垂体           | hypophysis, Pituitary gland   |
| 盲腸便         | cecal feces                | 鰓後体           | ultimobranchial body          |
| 9) 尿生殖器, 胚  | Urogenital organs, Embryo  | 11) 心臓血管系     | Cardiovascular system         |
| a. 泌尿器      | urinary organs             | a. 心臓         | heart                         |
| 腎臓          | kidney                     | 心外膜           | epicardium                    |
| 尿管          | ureter                     | 心筋層           | myocardium                    |
| b. 雄の生殖器    | male genital organs        | 心内膜           | endocardium                   |
| 精巣          | testis                     | 右心房           | right atrium                  |
| 精巣上体        | epididymis                 | 右心室           | right ventricle               |
| 精管          | deferent duct              | 左心房           | left atrium                   |
| c. 雌の生殖器    | female genital organs      | 左心室           | left ventricle                |
| a) 卵巣       | ovary                      | 房室弁           | atrioventricular valve        |
| b) 卵胞       | ovarian follicle           | 大動脈弁          | aortic valve                  |
| c) 卵管       | oviduct                    | 心冠 [ 部 ] 脂肪   | coronary fat                  |
| 漏斗部         | infundibulum               | b. 動脈         | artery                        |
| 膨大部         | magnum                     | c. 静脈         | vein                          |
| 峡部          | isthmus                    | 12) リンパ器官, 骨髓 | Lymphatic organs,             |
| 子宮部         | uterus                     |               | Bone marrow                   |
| 膣部          | vagina                     | a. 胸腺         | thymus                        |

|             |                           |               |                                    |
|-------------|---------------------------|---------------|------------------------------------|
| b. ファブリキウス嚢 | bursa of Fabricius        | 腕神経叢, 翼神経叢    | brachial plexus, wing plexus       |
| c. 脾臓       | spleen                    | 腰仙骨神経叢        | lumbosacral plexus                 |
| 脾被膜         | splenic capsule           | 腰神経叢          | lumbar plexus                      |
| 赤脾髄         | red pulp                  | 仙骨神経叢         | sacral plexus                      |
| 白脾髄         | white pulp                | 坐骨神経          | sciatic nerve                      |
| d. 骨髓       | bone marrow               | 15) 感覚器       | Sense organs                       |
| e. 血液       | blood                     | a. 眼          | eye                                |
| 血球, 血液細胞    | hemocyte, blood cell      | a) 眼球         | eyeball                            |
| 赤血球         | erythrocyte               | 強膜            | sclera                             |
| 白血球         | leukocyte                 | 角膜            | cornea                             |
| 偽好酸球        | heterophil                | 脈絡膜           | choroid                            |
| 好酸球         | eosinophil                | 虹彩            | iris                               |
| 好塩基球        | basophil                  | 瞳孔            | pupil                              |
| リンパ球        | lymphocyte                | 網膜            | retina                             |
| 単球          | monocyte                  | 網膜嚙           | pecten                             |
| 栓球          | thrombocyte               | 硝子体           | vitreous body                      |
| 血漿          | blood plasma              | 水晶体           | lens                               |
| 血清          | serum                     | b) 副眼器        | accessory ocular organs            |
| 13) 中枢神経系   | Central nervous system    | 眼瞼            | eyelids                            |
| a. 脳        | brain, Encephalon         | 瞬膜, 第三眼瞼      | nictating membrane, third eyelid   |
| 嗅球          | olfactory bulb            | 結膜            | conjunctiva                        |
| 大脳          | cerebrum                  | 鼻涙管           | nasolacrimal duct                  |
| 視葉          | optic lobe                | ハーダー腺         | harderian gland                    |
| 小脳          | cerebellum                | b. 耳          | ear                                |
| 延髄          | medulla oblongata         | 内耳            | internal ear                       |
| b. 脊髄       | spinal cord               | 中耳            | middle ear                         |
| c. 髄膜       | meninges                  | 外耳            | external ear                       |
| 脳硬膜         | cranial dura mater        | 外耳孔           | external acoustic pore,            |
| 脊髄硬膜        | spinal dura mater         |               | external ear opening               |
| 脳クモ膜        | cranial arachnoid         |               | external acoustic meatus           |
| 脊髄クモ膜       | spinal arachnoid          |               |                                    |
| 脳軟膜         | cranial pia mater         |               |                                    |
| 脊髄軟膜        | spinal pia mater          |               |                                    |
| 14) 末梢神経系   | Peripheral nervous system | 2. 病理学        | Pathology                          |
| a. 脳神経      | cranial nerves            | 剖検            | necropsy                           |
| 嗅神経         | olfactory nerve           | 肉眼病変          | gross lesion, macroscopic lesion   |
| 視神経         | optic nerve               | 外貌検査, 外景検査    | external examination               |
| 動眼神経        | oculomotor nerve          | 保定            | animal restraint                   |
| 滑車神経        | trochlear nerve           | 採血            | blood sampling                     |
| 三叉神経        | trigeminal nerve          | 安楽殺           | euthanasia                         |
| 外転神経        | abducent nerve            | 1) 変性, 壊死, 沈着 | Degeneration, Necrosis, Deposition |
| 顔面神経        | facial nerve              | 混濁            | opacity, cloudiness                |
| 内耳神経        | vestibulocochlear nerve   | 混濁腫脹          | cloudy swelling                    |
| 舌咽神経        | glossopharyngeal nerve    | 退色            | discoloration                      |
| 迷走神経        | vagus nerve               | アミロイド症        | amyloidosis                        |
| 副神経         | accessory nerve           | 脂肪化           | fatty change                       |
| 舌下神経        | hypoglossal nerve         |               |                                    |
| b. 脊髄神経     | spinal nerve              |               |                                    |

|           |                             |               |                                            |
|-----------|-----------------------------|---------------|--------------------------------------------|
| 尿酸塩沈着     | urate deposition            | 血便            | hematochezia                               |
| 内臓痛風      | visceral gout               | 血餅, 凝血        | blood clot                                 |
| 関節痛風      | articular gout              | 血栓症           | thrombosis                                 |
| 痛風結節      | tophus                      | 血栓            | thrombus                                   |
| 沈着        | deposition                  | 塞栓症           | embolism                                   |
| 色素沈着      | pigmentation                | 塞栓            | embolus                                    |
| 黄疸        | icterus, jaundice           | 梗塞            | infarct                                    |
| 石灰沈着, 石灰化 | calcification               | 水腫            | edema                                      |
| 異物        | foreign body                | 漏出            | diapedesis                                 |
| 結石        | calculus                    | 4) 炎症         | Inflammation                               |
| 萎縮        | atrophy                     | 滲出            | exudation                                  |
| 壊死        | necrosis                    | 滲出物           | exudate                                    |
| 巣状壊死      | focal necrosis              | 漿液性滲出物        | serous exudate                             |
| 凝固壊死      | coagulative necrosis        | 粘液状滲出物        | mucoid exudate                             |
| 乾酪壊死      | caseous necrosis            | 線維索性滲出物       | fibrous exudate                            |
| 融解壊死      | liquefactive necrosis       | 漿液線維索性滲出物     | serofibrinous exudate                      |
| 軟化        | malacia                     | 漿液血液状         | serosanguineous                            |
| 壊疽        | gangrene                    | 化膿性滲出物        | purulent exudate                           |
| 壊疽性皮膚炎    | gangrenous dermatitis       | 蜂窩織炎          | cellulitis                                 |
| 乾性壊疽      | dry gangrene                | 膿             | pus                                        |
| 湿性壊疽      | moist gangrene              | 膿瘍            | abscess                                    |
| 死後変化      | postmortem change           | 乾酪性結節         | caseous nodule                             |
| 腐敗        | putrefaction                | 肥厚            | thickening                                 |
| 剥離        | detachment                  | 硬化, 硬変        | sclerosis                                  |
| 核内封入体     | intranuclear inclusion body | 結核結節          | tubercle                                   |
| 中心性色質融解   | central chromatolysis       | 貪食細胞          | phagocytic cell                            |
| ボリンゲル小体   | Bollinger's body            | 5) 物理的障害      | Physical disorder                          |
| 2) 適応と修復  | Adaptation and restoration  | 創傷            | wound                                      |
| 肥大        | hypertrophy                 | 咬傷            | bite                                       |
| 過形成, 増生   | hyperplasia                 | 骨折            | fracture                                   |
| 再生        | regeneration                | 脱臼            | dislocation, luxation                      |
| 器質化       | organization                | 破裂            | rupture                                    |
| 瘢痕        | scar                        | 熱傷            | burn                                       |
| 癒着        | adhesion                    | 凍傷            | frostbite, congelation                     |
| 3) 循環障害   | Circulatory disorder        | 6) 腫瘍         | Neoplasm, tumor                            |
| 充血        | hyperemia                   | 転移            | metastasis                                 |
| うっ血       | congestion                  | 血行性転移         | blood-borne metastasis                     |
| チアノーゼ     | cyanosis                    | リンパ行性転移       | lymphatic metastasis                       |
| 出血        | hemorrhage                  | 体腔内転移, 播種     | transcelomic metastasis, dissemination     |
| 点状出血      | petechia                    | 均一な大型リンパ芽球様細胞 | uniform large lymphoblastoid cell          |
| 斑状出血      | ecchymosis                  |               | fibrosarcoma                               |
| 血腫        | hematoma                    | 線維肉腫          |                                            |
| 紫斑        | purpura                     | 7) 先天異常       | Congenital anomaly, Congenital abnormality |
| 腹腔内出血     | hemoperitoneum              | 形成不全, 低形成     | hypoplasia                                 |
| 鼻出血       | epistaxis                   | 位置異常, 変位      | malposition                                |
| 咯血        | hemoptysis                  |               |                                            |
| 吐血        | hematemesis                 |               |                                            |
| 下血        | melen                       |               |                                            |



|                |                                                 |                  |                                                |
|----------------|-------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|
| 奇形             | malformation                                    | 気嚢炎              | airsacculitis, air sacculitis                  |
| 8) 循環器系        | Circulatory system                              | 12) 消化器系         | Digestive system                               |
| 心膜水腫           | hydropericardium                                | 口内炎              | stomatitis                                     |
| 心膜炎, 心嚢炎       | pericarditis                                    | 嚢嚢炎              | ingluviitis                                    |
| 線維素性心膜炎        | fibrinous pericarditis                          | 腺胃炎              | proventriculitis                               |
| 心筋炎            | myocarditis                                     | 腺胃拡張             | proventricular dilatation                      |
| 拡張性心筋症         | dilated cardiomyopathy                          | 筋胃びらん, 潰瘍        | gizzard erosion, ulcer                         |
| 増殖性心内膜炎        | vegetative endocarditis                         | 筋胃の筋変性           | myopathy of the gizzard                        |
| 疣贅性心内膜炎        | verruccous endocarditis                         | 遺残卵黄嚢            | remnant yolk sac, persistent yolk sac          |
| 心内膜症           | endocardiosis                                   | 腸炎               | enteritis                                      |
| 大動脈破裂          | aortic rupture                                  | 壊死性腸炎            | necrotic enteritis, necrotizing enteritis      |
| 粥状硬化症          | atherosclerosis                                 |                  |                                                |
| 動脈硬化症          | arteriosclerosis                                | 潰瘍性腸炎            | ulcerative enteritis                           |
| 9) 血液および造血器系   | Blood and hematopoietic system                  | 盲腸炎              | typhylitis                                     |
| 赤色骨髓           | red bone marrow                                 | 捻転               | volvulus                                       |
| 黄色骨髓           | yellow bone marrow                              | 重積               | intussusception                                |
| 脂肪骨髓           | fatty bone marrow                               | 脱出               | prolapse                                       |
| 胸腺萎縮           | thymic atrophy                                  | 狭窄               | stenosis                                       |
| 退縮             | involution                                      | 閉塞               | obstruction                                    |
| 脾腫, 巨脾         | splenomegaly                                    | 破裂               | rupture                                        |
| 貧血             | anemia                                          | 穿孔               | perforation                                    |
| 骨髓造血組織の破壊      | destruction of bone marrow                      | 肝腫大              | hepatomegaly                                   |
|                | hematogenous tissue                             | 壊死性肝炎            | necrotic hepatitis                             |
| リンパ様細胞         | lymphoid cell                                   | 脂肪肝              | fatty liver                                    |
| 10) 体腔         | Body cavity, coeloma                            | 脂肪肝出血症候群         | fatty liver-hemorrhagic syndrome               |
| 腹水 [症]         | ascites, hydroperitoneum                        | 胆管肝炎             | cholangiohepatitis                             |
| 腹膜炎            | peritonitis                                     | 胆嚢炎              | cholecystitis                                  |
| 卵黄性腹膜炎, 卵墜性腹膜炎 | ruptured-yolk peritonitis, egg yolk peritonitis | 胆管炎              | cholangitis                                    |
| 卵管腹膜炎          | salpingoperitonitis                             | 肝被膜炎             | perihepatitis                                  |
| 多発性漿膜炎         | polyserositis                                   | 13) 泌尿器系         | Urinary system                                 |
| 臍帯炎            | omphalitis                                      | 腎臓の腫大と退色         | renal swelling and pallor                      |
| ヘルニア           | hernia                                          | 腎芽腫              | nephroblastoma                                 |
| 11) 呼吸器系       | Respiratory system                              | 尿石               | urolith                                        |
| 鼻炎             | rhinitis                                        | 尿石症              | urolithiasis                                   |
| 副鼻腔炎           | sinusitis                                       | 14) 生殖器系         | Genital system, reproductive system            |
| 眼窩下洞の腫脹        | swelling of infraorbital sinus                  | 卵巣炎              | oophoritis                                     |
| 喉頭炎            | laryngitis                                      | 卵巣萎縮             | ovarian atrophy                                |
| 気管炎            | tracheitis                                      | 卵胞性嚢胞            | follicular cyst                                |
| 気管支炎           | bronchitis                                      | 嚢胞性右卵管, ミューラー管嚢胞 | cystic right oviduct, persistent right oviduct |
| 肺水腫            | pulmonary edema                                 |                  | internal laying, internal ovulation            |
| 肺気腫            | pulmonary emphysema                             | 卵墜               | impacted oviduct                               |
| 肺炎             | pneumonia                                       | 卵秘               | prolapse of the oviduct                        |
| 胸膜肺炎           | pleuropneumonia                                 | 卵管脱出             |                                                |
| 肉芽腫性肺炎         | granulomatous pneumonia                         |                  |                                                |
| 硬化             | consolidation                                   |                  |                                                |

|             |                            |                  |                              |
|-------------|----------------------------|------------------|------------------------------|
| 卵管炎         | salpingitis                | 関節炎              | arthritis                    |
| 卵巣腺癌        | ovarian adenocarcinoma     | 滑膜炎              | synovitis                    |
| プロジェステロン受容体 | progesterone receptor      | 滑液包炎             | bursitis                     |
|             |                            | 腱鞘炎              | tenosynovitis                |
| 卵管腺癌        | oviductal adenocarcinoma   | 腱炎               | tendinitis                   |
| 卵管嚢腫        | cystic oviduct             | 腓腹筋腱断裂           | rupture of the               |
| 平滑筋腫        | leiomyoma                  |                  | gastrocnemius tendon         |
| 卵管靱帯平滑筋腫    | leiomyoma of oviductal     | 深胸筋症             | deep pectral myopathy        |
|             | ligament                   | 栄養性筋症            | nutritional myopathy         |
| 奇形腫         | teratoma                   | 中毒性筋症            | toxic myopathy               |
| 精巣炎         | orchitis                   | オイルワクチン接種後肉芽腫性筋炎 |                              |
| 精巣上体炎       | epididymitis               |                  | granulomatous myositis       |
| 15) 神経系     | Nerve system               |                  | due to oil-ajuvanted vaccine |
| 脳軟化症        | encephalomalacia           | 筋炎               | myositis                     |
| 脊髄の圧迫       | compression of spinal cord | 19) 外皮           | Integumentary system         |
| 末梢神経腫大      | peripheral nerve           | 丘疹               | papule                       |
|             | enlargement                | 膿疱               | pustule                      |
| 髄膜炎         | meningitis                 | 小水疱              | vesicle                      |
| 脳炎          | encephalitis               | 水疱               | bulla                        |
| 脳脊髄炎        | encephalomyelitis          | 結節               | nodule                       |
| 神経炎         | neuritis                   | 嚢胞               | cyst                         |
| 化膿性脊椎炎      | suppurative spondylitis    | 発痘               | pox                          |
| 16) 感覚器系    | Sence organs               | 痂皮               | crust                        |
| 眼炎          | ophthalmitis               | 肉冠・肉垂の腫脹         | swelling of comb, wattle     |
| 全眼球炎        | panophthalmitis            | 顔面の腫脹            | facial swelling              |
| 前房蓄膿        | hypopyon                   | 皮下出血             | subcutaneous hemorrhage      |
| 白内障         | cataract                   | 皮下浮腫             | subcutaneous edema           |
| 角結膜炎        | keratoconjunctivitis       | 滲出性体質            | exudative diathesis          |
| 結膜炎         | conjunctivitis             | 皮膚炎              | dermatitis                   |
| 耳炎          | otitis                     | 浮腫性皮膚炎           | edematous dermatitis         |
| 外耳道炎        | external otitis            | 皮膚の扁平上皮癌         | squamous cell carcinoma      |
| 中耳炎         | otitis media               |                  | of the skin                  |
| 内耳炎         | otitis interna             | 粘液腫              | myxoma                       |
| 17) 内分泌器系   | Endocrine system           | 蜂窩織炎             | cellulitis                   |
| 甲状腺腫        | goiter                     | 痂皮性でん部皮膚炎        | scabby hip syndrome          |
| 上皮小体腫大      | enlargement of parathyroid | 胸部水疱             | breast blister               |
|             | gland                      | 趾瘤症              | bumble foot                  |
| 18) 運動器系    | Musculoskeletal system     | 20) その他の肉眼病変     | Other microscopic lesions    |
| 脛骨軟骨異形成     | tibial dyschondroplasia    | 湯漬過度             | over-scalding                |
| 骨粗鬆症        | osteoporosis               | 放血不良, 不完全放血      | incomplete bleeding,         |
| 骨軟化症        | osteomalacia               |                  | inadequate bleeding          |
| くる病         | rickets, rachitis          | 発育不良             | growth insufficiency         |
| 捻転脚         | twisted leg                | 成長遅延, 発育遅延       | growth retardation           |
| 脊椎滑り症       | spondylolisthesis          | 消瘦               | emaciation                   |
| 骨化石症        | osteopetrosis              | 脱水               | dehydration                  |
| 骨髓炎         | osteomyelitis              | 蒼白, 退色           | pallor                       |
| 脊椎炎         | spondylitis                | 肥満               | obesity                      |
| 湾曲, 屈曲      | curvature                  | 脂肪症, 脂肪過多        | adiposis                     |



|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| 膨張, 拡張  | distension, dilatation, dilation |
| 腫大      | enlargement                      |
| 腫脹      | swelling                         |
| 嚢胞      | cyst                             |
| 偽膜      | pseudomembrane                   |
| うっ滞, 貯留 | retention                        |
| 脆弱      | fragility                        |
| 変位, 偏位  | displacement                     |
| 突出      | protrusion                       |
| 回外, 外転  | eversion                         |
| 内反, 逆位  | inversion                        |
| 閉鎖      | atresia                          |

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| ロタウイルス          | rotavirus               |
| サーコウイルス         | circovirus              |
| アヒル・ガチョウパルボウイルス | duck / goose parvovirus |

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| ウエストナイルウイルス | West Nile virus |
|-------------|-----------------|

|          |              |
|----------|--------------|
| アストロウイルス | astrovirus   |
| ピコルナウイルス | picornavirus |

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 2) 細菌            | Bacteria               |
| グラム陽性菌           | Gram-positive bacteria |
| グラム陰性菌           | Gram-negative bacteria |
| マイコプラズマ・ガリセプティカム |                        |

*Mycoplasma gallisepticum*

マイコプラズマ・メレアグリデイス

*Mycoplasma meleagridis*

マイコプラズマ・シノビエ

*Mycoplasma synoviae*

ひな白痢菌 *Salmonella* Gallinarum  
biovar Pullorum

家禽チフス菌 *Salmonella* Gallinarum  
biovar Gallinarum

サルモネラ・エンテリテイデイス *Salmonella* Enteritidis

サルモネラ・ティフィムリウム (ネズミチフス菌) *Salmonella* Typhimurium

パスツレラ・マルトシダ *Pasteurella multocida*

大腸菌 *Escherichia coli*  
家禽病原性大腸菌 Avian Pathogenic  
*Escherichia coli* (APEC)

黄色ブドウ球菌 *Staphylococcus aureus*

表皮ブドウ球菌 *Staphylococcus epidermidis*

アビバクテリウム・パラガリナラム *Avibacterium*  
*paragallinarum*

ボツリヌス菌 *Clostridium botulinum*

クロストリジウム・パーフリンゲンス  
(ウェルシュ菌) *Clostridium perfringens*

クロストリジウム・コリナム *Clostridium colinum*

クロストリジウム・セプチカム *Clostridium septicum*

カンピロバクター・ジェジュニ *Campylobacter jejuni*

カンピロバクター・コリ *Campylobacter coli*

豚丹毒菌 *Erysipelothrix rhusiopathiae*

エンテロコッカス・セコルム

### 3. 病因学

#### Etiology

|                  |                                    |
|------------------|------------------------------------|
| 1) ウイルス          | Virus                              |
| ニューカッスル病ウイルス     | Newcastle disease virus            |
| 鳥パラミクソウイルス 1     | avian paramyxovirus 1              |
| 鳥インフルエンザウイルス,    | avian influenza virus              |
| 鶏伝染性気管支炎ウイルス     | infectious bronchitis virus        |
| 鶏伝染性喉頭気管炎ウイルス    | infectious laryngotracheitis virus |
| マレック病ウイルス        | Marek's disease virus              |
| 七面鳥ヘルペスウイルス      | herpesvirus of turkeys             |
| トリ白血病ウイルス        | avian leukosis virus               |
| 伝染性ファブリキウス嚢病ウイルス | infectious bursal disease virus    |
| 鶏痘ウイルス           | fowlpox virus                      |
| 鶏脳脊髄炎ウイルス        | avian encephalomyelitis virus      |
| 鶏アデノウイルス         | fowl adenovirus                    |
| 産卵低下症候群ウイルス      | egg drop syndrome virus            |
| トリレオウイルス         | avian reovirus                     |
| 鶏貧血ウイルス          | chicken anemia virus               |
| 鶏腎炎ウイルス,         | avian nephritis virus,             |
| 鶏アストロウイルス        | chicken astrovirus                 |
| 細網内皮症ウイルス        | reticuloendotheliosis virus        |
| 鳥メタニューモウイルス,     |                                    |
| 七面鳥鼻気管炎ウイルス      | avian metapneumovirus,             |
|                  | turkey rhinotracheitis virus       |
| 鶏パルボウイルス         | chicken parvovirus                 |

|                    |                                                |             |                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------|
|                    | <i>Enterococcus cecorum</i>                    | c. 寄生虫      | Parasite                                                     |
| リステリア・モノサイトゲネス     |                                                | 蠕虫          | helminth                                                     |
|                    | <i>Listeria monocytogenes</i>                  | 線虫          | nematode                                                     |
| 緑膿菌                | <i>Pseudomonas aeruginosa</i>                  | 鶏毛体虫, 毛細線虫, | <i>Capillaria obsignata</i>                                  |
| 鳥型結核菌              | <i>Mycobacterium avium</i>                     | 回虫          | ascarid, ascaris                                             |
|                    | subsp. <i>avium</i>                            | 鶏回虫         | <i>Ascaridia galli</i> , large round worm                    |
| ボルデテラ・アビウム         | <i>Bordetella avium</i>                        |             |                                                              |
| オルニソバクテリウム・リノトラケアレ | <i>Ornithobacterium rhinotracheale</i>         | 鶏盲腸虫        | <i>Heterakis gallinarum</i> , cecal worm                     |
|                    |                                                | 気管開嘴虫       | <i>Syngamus trachea</i>                                      |
| リエメレラ・アナチペスチファ     | <i>Riemerella anatipestifera</i>               | 鶏糞線虫        | <i>Strongyloides avium</i>                                   |
|                    |                                                | 吸虫          | trematode, fluke                                             |
| ブラキスピラ・アルビニプリ      | <i>Brachyspira alvinipulli</i>                 | 鶏盲腸吸虫       | <i>Postharmostomum gallinum</i>                              |
|                    |                                                | 条虫          | cestode, tapeworm                                            |
| ブラキスピラ・インタメディア     | <i>Brachyspira intermedia</i>                  | 方形条虫        | <i>Raillietina tetragona</i>                                 |
|                    |                                                | 膜様条虫        | <i>Hymenolepis carioca</i>                                   |
| ブラキスピラ・ピロシコリ       | <i>Brachyspira pilosicoli</i>                  | 棘溝条虫        | <i>Raillietina echinobothrida</i>                            |
|                    |                                                | 有輪条虫        | <i>Raillietina cesticillus</i>                               |
| オウム病クラミジア          | <i>Chlamydia psittaci</i>                      | 鉤頭虫         | acanthocephala                                               |
| 3) 他の病原体           | Other Pathogenic Organisms                     | d. 昆虫       | Insect                                                       |
| a. 真菌              | Fungus                                         | 節足動物        | arthropod                                                    |
| アスペルギルス・フミガーツス     | <i>Aspergillus fumigatus</i>                   | 媒介動物        | vector                                                       |
|                    |                                                | ワクモ         | <i>Dermanyssus gallinae</i> , poultry red mite, chicken mite |
| カンジダ・アルビカンス        | <i>Candida albicans</i>                        |             |                                                              |
| b. 原虫              | Protozoa                                       | トリサシダニ      | <i>Ornithonyssus sylvestris</i> , northern fowl mite         |
| コクシジウム             | coccidium                                      |             |                                                              |
| アイメリア・ブルネッティ       | <i>Eimeria brunetti</i>                        | ニワトリハジラミ    | <i>Menopon gallinae</i> , biting louse                       |
|                    |                                                |             |                                                              |
| アイメリア・テネラ          | <i>Eimeria tenella</i>                         | ハエ          | fly                                                          |
| アイメリア・ネカトリックス      | <i>Eimeria necatrix</i>                        | カ           | mosquito                                                     |
|                    |                                                | ヌカカ         | biting midge                                                 |
| アイメリア・マクシマ         | <i>Eimeria maxima</i>                          | ニワトリヌカカ     | <i>Culicoides arakawae</i>                                   |
| アイメリア・ミチス          | <i>Eimeria mitis</i>                           | 4) 化学的因子    | Chemical factor                                              |
| アイメリア・アセルブリーナ      | <i>Eimeria acervulina</i>                      | アンモニア       | ammonia                                                      |
|                    |                                                | ジゼロシン       | gizzerosine                                                  |
| ロイコチトゾーン・カウレリー     | <i>Leucocytozoon caulleryi</i>                 | 植物毒         | plant poison                                                 |
|                    |                                                | カビ毒         | mycotoxin                                                    |
| プラスモジウム・ガリナセウム     | <i>Plasmodium gallinaceum</i>                  | アフラトキシン     | aflatoxin                                                    |
|                    |                                                | トリコテセン      | trichothecene                                                |
| プラスモジウム・ジュクタスクレア   | <i>Plasmodium juxtanucleare</i>                | オクラトキシン     | ochratoxin                                                   |
|                    |                                                | ゼアラレノン      | zearalenone                                                  |
| トキソプラズマ・ゴンデイ       | <i>Toxoplasma gondii</i>                       | デオキニバレノール   | deoxynivalenol                                               |
|                    |                                                | 5) 物理的因子    | Physical Factor                                              |
| ヒストモナス・メレアグリディス    | <i>Histomonas meleagridis</i>                  | 機械的損傷       | mechanical damage, mechanical injury                         |
|                    |                                                |             |                                                              |
| クリプトスポリジウム         | <i>Cryptosporidium meleagridis, C. baileyi</i> | 温度          | temperature                                                  |
|                    |                                                | 熱           | heat                                                         |

|                |                             |               |                              |
|----------------|-----------------------------|---------------|------------------------------|
| 寒冷             | cold                        | 脂肪肝           | hepatic lipidosis            |
| 気圧             | atmospheric pressure        | 3) 生殖器障害      | Genital disorder             |
| 6) 飼養管理        | Rearing management          | 産卵障害          | egg-laying disorder          |
| 給餌停止           | feed deprivation            | 産卵停止          | arrest of egg production     |
| 水分欠乏           | water deprivation           | 産卵低下          | reduced egg production,      |
| 7) 感染経路        | Infection route             |               | egg drop                     |
| 介卵感染           | egg transmission            | 産卵率           | egg production ratio         |
| 同居感染           | cohabitant infection        | 孵化率           | hatchability                 |
| 接触感染           | contact transmission        | 卵質低下          | drop in egg quality, loss of |
| 接触伝播           | contagion                   |               | egg quality                  |
| 経口感染           | oral transmission           | 異常卵           | abnormal egg                 |
| 呼吸器感染          | respiratory infection       | 異常卵殻          | abnormal egg shell           |
| 飛沫感染           | droplet transmission        | 異常卵殻色         | abnormal shell color         |
| 水平感染           | horizontal transmission     | 退色卵           | pale unpigmented shell egg   |
| 垂直感染           | vertical transmission       | 奇形卵           | misshapen egg                |
| 創傷感染           | wound infection             | 粗殻卵           | rough-shelled egg            |
| 水系伝播           | water transmission          | 薄殻卵           | thin-shelled egg             |
|                |                             | 軟殻卵           | soft-shelled egg             |
|                |                             | 無殻卵           | shell-less egg               |
|                |                             | 破卵            | cracked egg, broken egg      |
|                |                             | 血斑卵           | blood spot egg               |
|                |                             | 肉斑卵           | meat spot egg                |
|                |                             | 水様卵白          | watery egg albumen           |
|                |                             | 卵殻鋭端部異常       | eggshell apex                |
|                |                             |               | abnormalities (EAA)          |
| 4. 臨床症状        | Clinical signs              | 4) 神経系・運動器系障害 | Nervous and locomotive       |
| 1) 呼吸器障害       | Respiratory disorder        |               | system disorder              |
| 呼吸器症状          | respiratory signs           | 神経症状          | symptoms of nervous          |
| 呼吸困難           | dyspnea, dyspnoea           |               | system                       |
| 頻呼吸, 呼吸促迫      | tachypnea                   | 運動失調          | ataxia                       |
| 過呼吸, 呼吸亢進      | hyperpnea                   | 歩行困難          | gait disturbance             |
| 異常呼吸音          | abnormal respiratory sound  | 跛行            | lameness                     |
| 水泡音, ラッセル音, ラ音 | rhonchus, rale              | 趾蹼皮膚炎         | foot pad dermatitis          |
|                | cough                       | 青脚            | leg hemorrhages, aoashi      |
| 咳              | sneeze                      | 竹馬様歩行         | stilted gait                 |
| くしゃみ           | nasal secretion             | アヒル様歩行        | duck gait                    |
| 鼻汁             | nasal discharge, rhinorrhea | 振戦            | tremor                       |
| 鼻漏             | tear, lacrimal fluid        | 痙攣            | convulsion                   |
| 涙液             | epiphora, lacrimation       | 後弓反張          | opisthotonos                 |
| 流涙             | open mouth breathing,       | 麻痺            | paralysis                    |
| 開口呼吸, あえぎ呼吸    | panting                     | 不全麻痺          | paresis                      |
|                | asphyxia, asphyxiation      | 片麻痺           | hemiplegia                   |
| 窒息             | blood phlegm                | 対麻痺           | paraplegia                   |
| 血痰             |                             | 対不全麻痺         | paraparesis                  |
| 2) 消化器障害       | Digestive disorder          | 一過性麻痺         | transient paralysis          |
| 食滞             | crop bound                  | 捻転脚           | tweisted leg                 |
| 下痢             | diarrhea, diarrhoea         | 脚麻痺           | leg paralysis                |
| 緑色下痢便          | green diarrhea              | 翼麻痺           | paralysis of wings           |
| 白色下痢便          | whitish diarrhea            |               |                              |
| 水様下痢便          | watery diarrhea             |               |                              |
| 血便             | bloody stool                |               |                              |
| 軟便             | wet dropping                |               |                              |
| 便秘             | constipation                |               |                              |
| 筋胃びらん          | gizzard erosion             |               |                              |

|             |                                                                     |                  |                                            |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------|
| 後軀麻痺        | paralysis of pelvic limbs                                           | 安楽死              | euthanasia                                 |
| 頸の麻痺（首垂れ）   | limber-neck                                                         | 死因不明             | unexplained death                          |
| 頭頸部の震え      | tremors of the head and neck                                        | 突然死              | sudden death                               |
| 脚麻痺         | paralysis of legs                                                   |                  |                                            |
| 弛緩性麻痺       | flaccid paralysis                                                   |                  |                                            |
| 斜頸          | torticollis                                                         |                  |                                            |
| 側臥          | recumbency                                                          |                  |                                            |
| 5) その他      | Other                                                               | 5. 病名            | Disease names                              |
| 不顕性感染       | subclinical infection, inapparent infection, asymptomatic infection | 1) 感染症           | Infectious diseases                        |
| 潜伏期         | incubation period                                                   | a. ウイルス病         | viral diseases                             |
| 発熱          | pyrexia, fever                                                      | ニューカッスル病（家）      | Newcastle disease (ND)                     |
| 震え，身震い      | trembling                                                           | 低病原性ニューカッスル病（届）  | low pathogenic Newcastle disease           |
| 低体温〔症〕      | hypothermia, subnormal temperature                                  | 鳥インフルエンザ（届）      | avian influenza (AI)                       |
| 沈うつ         | depression                                                          | 高病原性鳥インフルエンザ（家）  | highly pathogenic avian influenza (HPAI)   |
| 羽毛の逆立ち      | ruffled feathers                                                    | 低病原性鳥インフルエンザ（家）  | low pathogenic avian influenza (LPAI),     |
| 元気消失，不活発，嗜眠 | lethargy                                                            | 鶏伝染性気管支炎（届）      | infectious bronchitis (IB)                 |
| 衰弱          | prostration                                                         | 鶏伝染性喉頭気管炎（届）     | infectious laryngotracheitis (ILT)         |
| 脱水          | dehydration                                                         | マレック病（届）         | Marek's disease (MD)                       |
| 翼下垂         | drooping wing                                                       | 鶏白血病（届），トリ白血病・肉腫 | avian leukosis, avian leucosis and sarcoma |
| 食欲減退，食欲不振   | anorexia, inappetence                                               | リンパ性白血病          | lymphoid leukosis (LL)                     |
| 分泌過剰        | hypersecretion                                                      | 赤芽球症             | erythroblastosis                           |
| 分泌不全        | hyposcretion                                                        | 骨髓芽球症            | myeloblastosis                             |
| 敗血症         | septicemia                                                          | 骨髓球腫症            | myelocytomatosis                           |
| 死亡率         | mortality                                                           | 細網内皮症            | reticuloendotheliosis                      |
| 致死率         | lethality rate, fatality rate                                       | 線維肉腫             | fibrosarcoma                               |
| 罹患率，罹病率     | morbidity                                                           | 血管腫              | hemangioma                                 |
| 発病率         | attack rate                                                         | 腎芽腫              | nephroblastoma                             |
| 顔面腫脹        | facial swelling                                                     | 骨化石症             | osteopetrosis                              |
| 顔面浮腫        | facial edema                                                        | 粘液腫              | myxoma                                     |
| 腹部膨満        | abdominal distention                                                | 鶏腎炎              | avian nephritis                            |
| 発痘          | scab-like lesion                                                    | ウイルス性関節炎         | viral arthritis                            |
| 肉冠・肉垂のチアノーゼ | cyanosis of the comb and wattle                                     | ウイルス性腱鞘炎         | viral tenosynovitis                        |
| 肉冠のうっ血      | congestion of the comb                                              | ウイルス性腸炎          | viral enteritis                            |
| 循環障害（心機能不全） | cardiac insufficiency                                               | ウイルス性腺胃炎         | viral proventriculitis                     |
| 頭部腫脹症候群     | swollen head syndrome                                               | 伝染性ファブリキウス嚢病（届）  | infectious bursal disease (IBD)            |
| 6) 死型       | Manner of death                                                     | 鶏痘（届）            | fowlpox                                    |
| 死           | death                                                               | 禽痘               | avian pox                                  |
| 事故死         | accidental death                                                    | 七面鳥痘             | turkeypox                                  |
| 圧死          | crashed death                                                       |                  |                                            |
| 餓死          | starvation                                                          |                  |                                            |
| 殺処分，淘汰      | culling, sacrifice                                                  |                  |                                            |

|                        |                                                            |                                                                                                                                                     |
|------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 鳩痘                     | pigeonpox                                                  | paramyxovirus infection                                                                                                                             |
| カナリア痘                  | canarypox                                                  | コロナウイルス性腸炎 coronavirus enteritis                                                                                                                    |
| 鶏脳脊髄炎                  | avian encephalomyelitis                                    | 七面鳥コロナウイルス感染症 turkey coronavirus infection                                                                                                          |
| 鶏アデノウイルス感染症            | fowl adenovirus infections                                 | 鶏ロタウイルス感染症 chicken rotavirus infection                                                                                                              |
| 鶏アデノ随伴性ウイルス感染症         | avian adeno-associated virus infection                     | アヒルロタウイルス感染症 duck rotavirus infection                                                                                                               |
| 封入体肝炎                  | inclusion body hepatitis (IBH)                             | 七面鳥ロタウイルス感染症 turkey rotavirus infection                                                                                                             |
| 心膜水腫症候群                | hydropericardium syndrome                                  | ハトロタウイルス感染症 pigeon rotavirus infection                                                                                                              |
| アデノウイルス性筋胃びらん          | adenoviral gizzard erosion                                 | 七面鳥ウイルス性肝炎 turkey viral hepatitis                                                                                                                   |
| 産卵低下症候群                | egg drop syndrome (EDS)                                    | ウエストナイルウイルス感染症, ウエストナイル熱 West Nile virus infection, West Nile fever                                                                                 |
| ウイルス性関節炎／腱鞘炎           | viral arthritis/tenosynovitis                              | 大理石脾病 marble spleen disease                                                                                                                         |
| 鶏貧血ウイルス感染症             | chicken anemia virus infection                             | b. 細菌病 bacterial diseases                                                                                                                           |
| 頭部腫脹症候群                | swollen head syndrome (SHS)                                | 鳥マイコプラズマ症 (届) mycoplasmosis, avian mycoplasmosis                                                                                                    |
| 細網内皮症                  | reticuloendotheliosis                                      | マイコプラズマ・ガリセプティカム症 <i>Mycoplasma gallisepticum</i> infection                                                                                         |
| 鳥メタニューモウイルス感染症         | avian metapneumovirus infection                            | マイコプラズマ・シノビエ症 <i>Mycoplasma synoviae</i> infection                                                                                                  |
| あひるウイルス性肝炎 (届)         | duck viral hepatitis                                       | 家きんサルモネラ症 (家) avian salmonellosis (limited to those caused by pathogens prescribed by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries) |
| あひるウイルス性腸炎 (届), アヒルペスト | duck viral enteritis                                       | ひな白痢 pullorum disease                                                                                                                               |
| ガチョウパルボウイルス感染症         | goose parvovirus infection                                 | 家禽チフス fowl typhoid                                                                                                                                  |
| アナチペスティファー症            | <i>Riemerella anatipestifer</i> infection                  | サルモネラ症 (鶏パラチフス) (届) salmonellosis (limited to those caused by pathogens prescribed by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries) |
| オウム・インコ類のヘルペスウイルス感染症   | psittacine herpesvirus infection, pacheco's parrot disease | パスツレラ・マルトシダ症 <i>Pasteurella multocida</i> infection                                                                                                 |
| フレンチモルト                | French molt                                                | 家きんコレラ (家) fowl cholera                                                                                                                             |
| オウム・インコ類の嘴羽毛病          | beak and feather disease                                   |                                                                                                                                                     |
| ハトのサーコウイルス感染症          | circovirus infection of pigeons                            |                                                                                                                                                     |
| ハトヘルペスウイルス感染症          | pigeon herpesvirus infection                               |                                                                                                                                                     |
| パラミクソウイルス感染症           |                                                            |                                                                                                                                                     |

|                               |                                                                               |                  |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------|
| パスツレラ症                        | pasteurellosis                                                                |                  | aspergillosis                       |
| 大腸菌症，鶏大腸菌症                    | colibacillosis                                                                | カンジダ症            | candidiasis                         |
| 大腸菌性肉芽腫                       | coligranuloma                                                                 | 接合菌症（ムコール症）      | zygomycosis<br>(mucormycosis)       |
| 大腸菌性蜂窩織炎                      | coliform cellulitis                                                           |                  |                                     |
| 大腸菌性敗血症                       | colisepticemia                                                                | d. 原虫病           | protozoan diseases                  |
| ブドウ球菌症                        | staphylococcosis                                                              | コクシジウム症，鶏コクシジウム症 | coccidiosis                         |
| 連鎖球菌症                         | streptococcosis                                                               |                  |                                     |
| 伝染性コリーザ                       | infectious coryza                                                             | ロイコチトゾーン症（届）     | leucocytozoonosis                   |
| クロストリジウム症                     | clostridial disease                                                           |                  |                                     |
| クロストリジウム・パーフリンゲンス症<br>（壊死性腸炎） |                                                                               | 鶏マラリア            | avian malaria                       |
|                               | necrotic enteritis                                                            | トキソプラズマ症         | toxoplasmosis                       |
| 壊疽性皮膚炎                        | gangrenous dermatitis                                                         | ヒストモナス症，黒頭病      | histomoniasis, blackhead<br>disease |
| ボツリヌス症                        |                                                                               |                  |                                     |
|                               | botulism                                                                      | クリプトスポリジウム症      | cryptosporidiosis                   |
| 潰瘍性腸炎，ウズラ病                    | ulcerative enteritis, quail<br>disease                                        | ジアルジア症           | giardiasis                          |
| カンピロバクター症                     |                                                                               | トリコモナス症          | trichomonosis                       |
|                               | avian campylobacter<br>infection, campylobacteriosis,<br>spotty liver disease | e. 寄生虫病          | parasitic diseases, parasitosis     |
| 豚丹毒菌症                         | <i>Erysipelothrix<br/>rhusiopathiae</i> infection                             | 外部寄生虫症           | ectoparasitic diseases              |
| 類丹毒                           | erysipeloid                                                                   | 内部寄生虫症           | endoparasitic diseases              |
| リステリア症                        | listeriosis                                                                   | 住肉胞子虫症           | sarcocystosis                       |
| 緑膿菌症                          | <i>Pseudomonas aeruginosa</i><br>infection                                    | 回虫症              | ascaridiasis, ascariasis            |
| 鳥結核（届）                        | avian tuberculosis                                                            | 毛細線虫症            | capillariasis                       |
| ボルデテラ症                        | bordetellosis, Turkey coryza                                                  | 盲腸虫症             | heterakiasis                        |
| スピロヘータ症                       | spirochetosis                                                                 | 条虫症              | tape worm disease,<br>cestodiasis   |
| オルニソバクテリウム・リノトラケアレ症           | <i>Ornithobacterium<br/>rhinotracheale</i> infection                          | ワクモ寄生            | parasitism of poultry red<br>mite   |
| 鳥腸管スピロヘータ症                    | avian intestinal<br>spirochetosis                                             | ハジラミ寄生           | lousiness                           |
| アナチベスチファー症                    | <i>Riemerella anatipestifer</i><br>infection                                  | トリサシダニ寄生         | parasitism of northern fowl<br>mite |
| クラミジア症                        | chlamydiosis                                                                  | 疥癬               | mange                               |
| マイコプラズマ性滑膜炎                   | mycoplasmal synovitis                                                         | f. その他感染性疾病      | other infectious diseases           |
| Q 熱                           | Q fever                                                                       | 毛細血管炎            | capillaritis                        |
| オウム病                          | psittacosis                                                                   | 心内膜炎             | endocarditis                        |
| 敗血症                           | septicemia                                                                    | 慢性呼吸器病           | chronic respiratory disease         |
| 急性敗血症                         | acute septicemia                                                              | 伝染性副鼻腔炎          | infectious sinusitis                |
| 菌血症                           | bacteriemia                                                                   | 七面鳥鼻気管炎          | turkey rhinotracheitis              |
| c. 真菌症                        | mycosis, fungal diseases                                                      | 気管炎              | tracheitis                          |
| アスペルギルス症，鶏アスペルギルス症            |                                                                               | 気管支炎             | bronchitis                          |
|                               |                                                                               | ウズラ気管支炎          | quail bronchitis                    |
|                               |                                                                               | 気管支周囲性肺炎         | peribronchial pneumonia             |
|                               |                                                                               | 真菌性肺炎            | fungal pneumonia                    |
|                               |                                                                               | 気嚢炎              | airsacculitis                       |
|                               |                                                                               | 伝達性腺胃炎           | transmissible<br>proventriculitis   |
|                               |                                                                               | 出血性腸炎            | hemorrhagic enteritis               |



|                     |                                                                                           |                        |                                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
| 壊死性腸炎               | necrotic enteritis                                                                        | 發育不全症                  | stunting disease                             |
| 潰瘍性腸炎               | ulsertive enteritis                                                                       | e. 栄養性疾病               | nutritional diseases                         |
| 七面鳥腸炎               | turkey coronaviral enteritis                                                              | 代謝障害                   | Metabolic disorders                          |
| 七面鳥出血性腸炎            | turkey hemorrhagic enteritis                                                              | 栄養不良, 栄養失調             | malnutrition                                 |
| 家禽腸炎・致死性症候群         | poultry enteritis-mortality syndrome                                                      | ビタミン欠乏症                | vitamin deficiency                           |
|                     |                                                                                           | ビタミン過剰症                | hypervitaminosis, vitamin excess             |
| 肝炎・脾腫症候群            | hepatitis-splenomegaly syndrome                                                           | リボフラビン欠乏症, ビタミン B2 欠乏症 | riboflavin deficiency, Vitamin B2 deficiency |
| 化膿性腹膜炎              | suppurative peritonitis                                                                   | ビタミン D 欠乏症             | vitamin D deficiency                         |
| 化膿性髄膜炎              | purulent meningitis                                                                       | ビタミン E 欠乏症             | vitamin E deficiency                         |
| 化膿性脊椎炎              | suppurative spondylitis                                                                   | 鶏脳軟化症                  | Avian encephalomalacia                       |
| 化膿性関節炎              | suppurative arthritis                                                                     | ミネラル欠乏症                | mineral deficiency                           |
| 化膿性骨髓炎 (骨脆弱症, へたり病) | suppurative osteomyelitis                                                                 | ミネラル過剰症                | mineral excess                               |
| 大腸菌性蜂窩織炎            | coliform cellulitis                                                                       | 栄養性貧血                  | nutritional anemia                           |
| 壊疽性皮膚炎              | gangrenous dermatitis                                                                     | 低グロブリン血症               | hypoglobulinemia                             |
| 皮膚糸状菌症              | dermatophytosis                                                                           | 低カルシウム血症               | hypocalcemia                                 |
| 2) 非感染性疾病           | Noninfectious diseases                                                                    | 低カリウム血症                | hypopotassemia                               |
| a. 循環器系疾病           | circulatory system diseases                                                               | 低マグネシウム血症              | hypomagnesemia                               |
| 心膜水腫症候群             | hydropericardium syndrome                                                                 | マグネシウム欠乏症              | magnesium deficiency                         |
| ブロイラーの腹水症           | pulmonary hypertension syndrome in broiler chickens, ascites syndrome in broiler chickens | 亜鉛欠乏症                  | zinc deficiency                              |
|                     |                                                                                           | ナトリウム欠乏症               | sodium deficiency                            |
| アテローム性動脈硬化症         | atherosclerosis                                                                           | セレン欠乏症                 | serenium deficiency                          |
| 突然死症候群              | sudden death syndrome                                                                     | コリン欠乏症                 | choline deficiency                           |
| ひな浮腫病               | chick edema disease                                                                       | リジン欠乏症                 | lysine deficiency                            |
| b. 呼吸器系疾病           | respiratory system diseases                                                               | ビオチン欠乏症                | biotin deficiency                            |
| 熱射病                 | heat stroke                                                                               | ニコチン酸欠乏症               | niacin deficiency                            |
| 急性呼吸器疾患             | acute respiratory diseases                                                                | パントテン酸欠乏症              | pantothenic acid deficiency                  |
| c. 消化器系疾病           | digestive system diseases                                                                 | リボフラビン欠乏症              | riboflavin deficiency                        |
| 脂肪肝出血性症候群           | fatty-liver hemorrhagic syndrome                                                          | ビタミン A 欠乏症             | vitamin A deficiency                         |
| 肝細胞癌                | hepatocellular carcinoma                                                                  | ビタミン B1 欠乏症            | thiamin deficiency                           |
| 筋胃びらん               | gizzard erosion                                                                           | ビタミン B12 欠乏症           | cobalamin deficiency                         |
| 脂肪肝                 | hepatic lipidosis                                                                         | ビタミン D 欠乏症             | vitamin D deficiency                         |
| 壊死性膵炎               | necrotizing pancreatitis                                                                  | ビタミン E 欠乏症             | vitamin E deficiency                         |
| 中皮腫                 | mesothelioma                                                                              | ビタミン K 欠乏症             | vitamin K deficiency                         |
| 腹膜炎                 | peritonitis                                                                               | 葉酸欠乏症                  | folic acid deficiency                        |
| 卵黄性腹膜炎              | egg yolk peritonitis                                                                      | f. 泌尿器系疾病              | urologic diseases                            |
| d. 内分泌・代謝系疾病        | endocrine metabolic diseases                                                              | 尿酸塩沈着症                 | uratosiis                                    |
| アミロイド症              | amyloidosis                                                                               | 鶏腎炎                    | avian nephritis                              |
| 脂肪症                 | lipidosis                                                                                 | 腎腫                     | nephroma                                     |
| 矮小病症候群              | runting disease syndrome                                                                  | 尿石症                    | urolithiasis                                 |
|                     |                                                                                           | g. 骨関節・筋疾病             | bone, joint and muscular diseases            |
|                     |                                                                                           | 脊椎滑り症                  | spondylolisthesis                            |
|                     |                                                                                           | 脊椎炎                    | spondylitis                                  |
|                     |                                                                                           | くる病                    | rickets, rachitis                            |
|                     |                                                                                           | 骨軟化症                   | osteomalasia                                 |

|                         |                                                                         |              |                                                      |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|
| 骨粗鬆症（ケージ疲れ，ケージ飼育産卵鶏骨粗鬆症 | osteoporosis                                                            | 多発性組織球増殖症    | multicentric histiocytosis                           |
| 軟骨異栄養症                  | chondrodystrophy                                                        | 骨髓球腫症        | myelocytomatosis                                     |
| 脛骨軟骨異形症                 | tibial dyschondroplasia                                                 | 胸腺萎縮症        | thymic atrophy                                       |
| 骨芽細胞腫                   | osteoblastoma                                                           | リンパ組織萎縮      | lymphoid organ atrophy                               |
| 軟骨腫                     | chondroma                                                               | リンパ変性症候群     | lymphodegenerative syndrome                          |
| 関節炎                     | arthritis                                                               | 再生不良性貧血      | anemia, aplastic(non-regenerative)                   |
| 腱鞘炎                     | tenosynovitis                                                           |              |                                                      |
| 趾蹼皮膚炎                   | footpad dermatitis                                                      | 1. 眼・耳系疾病    | ophthalmic and ear diseases                          |
| 捻転脚（外反-内反変性症，腓腹腱脱位）     | angular bone deformation (valgus and varus deformation, slipped tendon) | 結膜炎          | conjunctivitis                                       |
| 脚麻痺                     | leg paralysis                                                           | 角結膜炎         | keratoconjunctivitis                                 |
| 脚弱                      | leg weakness                                                            | 眼窩下洞炎        | infraorbital sinusitis                               |
| 深胸筋症                    | deep pectoral myopathy                                                  | 外耳炎          | conchitis                                            |
| 筋異栄養症                   | muscular dystrophy                                                      | m. 中毒        | poisoning                                            |
| 筋ジストロフィー                | muscle dystrophy                                                        | マイコトキシン中毒    | mycotoxicosis                                        |
| 平滑筋腫                    | leiomyoma                                                               | サルファ剤中毒      | sulfonamide intoxication                             |
| 平滑筋肉腫                   | leiomyosarcoma                                                          | 鉛中毒          | lead poisoning                                       |
| h. 神経系疾病                | nervous system diseases                                                 | 麦角中毒         | ergotism                                             |
| 多発性神経炎                  | polyneuritis                                                            | アフラトキシン中毒症   | aflatoxicosis                                        |
| 髄膜炎                     | meningitis                                                              | 食塩中毒         | salt poisoning                                       |
| 七面鳥髄膜脳炎                 | turkey meningoencephalitis                                              | イオノフォア中毒     | ionophore toxicity                                   |
| 脳軟化症                    | encephalomalasia                                                        | 肉桂中毒         | cassia poisoning                                     |
| 小膠細胞症                   | microgliosis                                                            | n. その他       | others                                               |
| 神経膠細胞腫                  | astrocytoma                                                             | ダチョウひなの衰弱症候群 | ostrich chick fading syndrome, fading chick syndrome |
| i. 生殖器系疾病               | reproductive system diseases                                            |              |                                                      |
| 卵墜症                     | ruptured egg yolk                                                       | 6. 養鶏施設      | Poultry facilities                                   |
| 卵秘症                     | salpinx                                                                 | 1) 鶏舎と環境     | Poultry house and environment                        |
| 卵巣萎縮                    | ovarian atrophy                                                         | a. 養鶏場       | chicken farm, poultry farm                           |
| 精子減少症                   | oligospermia                                                            | 鶏舎           | chicken house, poultry house                         |
| 卵黄嚢感染                   | yolk sac infection                                                      | 開放鶏舎         | open-sided poultry house                             |
| 卵巣嚢腫                    | ovarian cystoma                                                         | ウインドウレス鶏舎    | windowless poultry house                             |
| 男性化細胞腫                  | arrhenoblastoma                                                         | 平飼い          | floor feeding                                        |
| j. 外皮系疾病                | integumentary diseases                                                  | 平飼い鶏舎        | floor rearing poultry house                          |
| 痂皮性皮膚炎，痂皮性でん部症候群        | scabby hip syndrome                                                     | ケージ飼育鶏舎      | cage system poultry house                            |
| 羽毛濾胞腫                   | feather folliculoma                                                     | ひな壇式ケージ      | stepped cage                                         |
| 脂肪肉腫                    | liposarcoma                                                             | 単飼ケージ        | individual cage                                      |
| 黒色腫                     | melanoma                                                                | 群飼ケージ        | group housing cage                                   |
| 胸部水腫                    | breast blisters                                                         | 高床式鶏舎        | elevated floor poultry house                         |
| 胸部水疱                    | breast blister                                                          | 種鶏場          | breeder farm                                         |
| 鳥角化棘細胞腫                 | Avian keratoacanthoma                                                   | 種鶏舎          | breeder house                                        |
| k. 血液・免疫系疾病             | blood and immune system diseases                                        | 育成農場         | rearing farm                                         |
| リンパ腫                    | lymphoma                                                                | 育成鶏舎         | rearing house                                        |

|                   |                                       |            |                                 |
|-------------------|---------------------------------------|------------|---------------------------------|
| ブロイラー養鶏場, ブロイラー農場 | broiler farm                          | 換気扇        | fan, ventilation fan            |
| ブロイラー鶏舎           | broiler house                         | 換気量        | ventilation volume              |
| 採卵養鶏場, 採卵鶏農場      | layer farm                            | 換気率        | ventilation ratio               |
| 採卵鶏舎, 産卵鶏舎        | layer house, laying house             | 空気の流れ      | air flow                        |
| 集卵コンベア            | egg collecting conveyor               | 対流         | convection                      |
| 集卵ベルト             | conveyor belt for collecting eggs     | 入気口        | air inlet                       |
| インライン集卵方式         | in-line egg collecting system         | 排気口        | outlet                          |
| 除糞ベルト             | conveyor belt for removing feces      | e. 温度      | temperature                     |
| 環境制御舎             | controlled environment house          | 外気温        | outside temperature             |
| 育雛器, ブルーダー        | brooder                               | 舎外温度       | ambient temperature             |
| 育雛舎               | brooding house                        | 体感温度       | sensory (sensible) temperature  |
| 金網                | wire mesh                             | 最適温度       | optimum temperature             |
| 敷料                | litter                                | 最高最低寒暖計    | maximum and minimum thermometer |
| 排水溝               | drain                                 | 輻射熱        | radiant heat                    |
| 防水シート             | waterproof sheet                      | 断熱         | insulation                      |
| 防鳥                | bird proofing                         | 断熱材        | insulation material             |
| 防鳥網, 防鳥ネット        | bird net                              | 冷房装置       | cooling system                  |
| 防虫網               | insect screen, insect screening       | 気化冷却       | evaporative cooling             |
| 殺菌灯               | sterilamp                             | 対流による冷却    | convective cooling              |
| 紫外線殺菌灯            | ultraviolet lamp                      | クーリングパッド   | cooling pad                     |
| 野生水禽類             | wild aquatic birds, wild waterfowl    | クーリングパッド冷房 | pad cooling                     |
| 野鳥                | wild birds                            | f. 湿度      | humidity                        |
| b. 環境             | environment                           | 相対湿度       | relative humidity, RH           |
| 環境制御              | environmental control                 | 加湿器        | humidifier                      |
| c. 照明             | lighting                              | 細霧         | fogging                         |
| 照度                | lighting intensity, illuminance       | 高圧細霧       | high pressure fogging           |
| 遮光                | light-proofing                        | 超高圧細霧      | ultrahigh pressure fogging      |
| 光線管理              | lighting management, lighting control | 低圧細霧       | low pressure fogging            |
| 光線管理プログラム         | lighting program                      | 細霧ノズル      | fogging nozzle                  |
| 間欠照明法             | intermittent lighting                 | 水蒸気        | water vapor                     |
| d. 換気             | ventilation                           | 水滴         | droplet                         |
| 強制換気              | active ventilation                    | g. 孵卵      | incubation                      |
| 陽圧換気              | positive pressure ventilation         | 孵卵器        | incubator                       |
| 陰圧換気              | negative pressure ventilation         | 孵化場        | hatchery                        |
| 縦断換気              | longitudinal ventilation              | セッター       | setter                          |
| トンネル換気            | tunnel ventilation                    | ハッチャー      | hatcher                         |
| 換気輪道              | ventilating trunk                     | 貯卵施設       | egg storage facility            |
|                   |                                       | 貯卵室        | egg storage room                |
|                   |                                       | 燻蒸室        | fumigation room                 |
|                   |                                       | 検卵         | egg candling                    |
|                   |                                       | 検卵室        | candling room                   |
|                   |                                       | 検卵器        | egg tester, egg candler         |
|                   |                                       | 羽毛鑑別法      | wing sexing                     |
|                   |                                       | 肛門鑑別法      | vent sexing                     |
|                   |                                       | 無鑑別        | as-hatched, straight run        |
|                   |                                       | 2) 給餌の器材   | Feeders                         |

|               |                                                 |
|---------------|-------------------------------------------------|
| 給餌器           | feeder                                          |
| 自動給餌器         | automatic feeder, self feeder                   |
| オーガー式給餌器      | auger feeder                                    |
| チェーン式給餌器      | chain feeder                                    |
| チューブ型給餌器      | tube feeder                                     |
| パン式給餌器        | pan feeder                                      |
| ホッパー          | hopper                                          |
| 3) 給水の器材      | Drinkers                                        |
| 給水管           | water-supply pipe                               |
| 給水器           | drinker                                         |
| 自動給水器         | automatic waterer                               |
| カップ付ニップルドリンカー | nipple drinker with drip cup                    |
| ニップルドリンカー     | nipple drinker                                  |
| ラウンドドリンカー     | bell drinker                                    |
| 減圧タンク         | decompression tank                              |
| 減圧弁           | decompression valve                             |
| 4) 敷料         | Litter                                          |
| おがくず          | sawdust                                         |
| 裁断した紙         | shredded paper                                  |
| 裁断したワラ        | chopped straw                                   |
| 砂             | sand                                            |
| チップ           | wood shaving                                    |
| 土間            | earth floor                                     |
| ペレット状ワラ       | straw pellet                                    |
| もみ殻           | chaff, rice hull                                |
| ワラ            | straw                                           |
| 5) 鶏糞処理施設     | Poultry manure handling facility                |
| 乾燥施設          | drying plant                                    |
| 焼却施設          | incineration equipment                          |
| 焼却炉           | incinerator                                     |
| 除糞機           | cleaner of gutter for feces                     |
| 鶏糞            | poultry manure                                  |
| 新鮮糞, 生糞       | fresh feces                                     |
| 発酵鶏糞          | fermented poultry manure                        |
| 鶏糞ペレット        | pelleted poultry manure, poultry manure pellets |
| コンポスト, 堆肥     | compost                                         |
| 堆肥舎           | compost depot                                   |
| コンポスト脱臭       | compost deodorization                           |
| 悪臭物質          | offensive odor material                         |
| 臭気            | odor                                            |
| 温室効果ガス        | greenhouse effect gas                           |

## 7. アニマルウェルフェア Animal welfare

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1) 全般             | General                             |
| 動物福祉              | animal welfare                      |
| 家禽福祉              | poultry welfare                     |
| 2) 管理             | Management                          |
| 誘導換羽              | induced molting                     |
| 給餌換羽              | non-feed-removal molting            |
| 絶食換羽              | feed-removal molting                |
| 安楽殺               | euthanasia                          |
| ビークトリミング          | beak trimming                       |
| 蹴爪除去              | despurring                          |
| 前爪除去              | toe removal                         |
| 断冠                | dubbing of comb                     |
| 3) 鶏舎             | Chicken house                       |
| a. 設備             | facility                            |
| バタリーケージ           | battery cage                        |
| 慣習的ケージ, 従来型ケージ    | conventional cage, traditional cage |
| 改良型ケージ, エンリッチドケージ | enriched cage                       |
| 福祉ケージ             | furnished cage                      |
| ディープリッター, 床敷き飼育   | deep litter                         |
| エイピアリー            | aviary                              |
| パーシャリー, 止まり木飼育    | perchery                            |
| フリーレンジ, 放し飼い      | free range                          |
| 止まり木              | perch                               |
| 巣箱                | nest box                            |
| 砂浴び場              | dust bath                           |
| 遊び場               | scratch pads                        |
| b. 用語             | term                                |
| ケージ飼養密度           | cage density                        |
| 収容密度              | stocking density                    |
| 4) 行動             | Behaviour                           |
| a. 慰安行動           | comfort behaviour                   |
| 羽ばたき              | wing flapping                       |
| 羽繕い               | feathering                          |
| 伸び                | stretch                             |
| b. 自然行動           | natural behavior                    |
| 止まり木にとまる          | perching                            |
| 砂浴び               | dust-bathing                        |
| 巣籠り               | nesting                             |
| 摂食行動              | feeding behaviour                   |
| c. 探査行動           | foraging                            |
| 敷料つつき             | litter pecking                      |

|         |                   |          |                         |
|---------|-------------------|----------|-------------------------|
| 敷料掻き    | litter scratching | 食卵癖      | egg-eating habit        |
| 徘徊      | roam              | 5) 調査項目  | Score                   |
| d. 敵対行動 | hostile act       | 羽毛スコア    | feather condition score |
| 羽つつき    | feather pecking   | 足の損傷スコア  | leg defect score        |
| 尻つつき    | vent pecking      | 皮膚の傷スコア  | wound score on skin     |
| カニバリズム  | cannibalism       | とさかの傷スコア | wound score on comb     |

参考ウェブサイト：

FAWC (Farm Animal Welfare Committee) HP

<https://www.gov.uk/government/groups/farm-animal-welfare-committee-fawc>

畜産技術協会 HP <http://jlta.lin.gr.jp/report/animalwelfare/index.html>

## 8. 衛生管理

## Health Management

|                      |                                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| 1) 危害分析・重要管理点        | Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) |
| 危害要因分析               | hazard analysis (HA)                               |
| 重要管理点, 必須管理点         | critical control point (CCP)                       |
| 国際食品規格委員会, コーデックス委員会 | Codex Alimentarius Commission                      |
| 供給者品質保証              | supplier quality assurance                         |
| 適性農業基準, 適正農業規範       | good agricultural practice (GAP)                   |
| 適性製造基準, 適正製造規範       | good manufacturing practice (GMP)                  |
| 衛生標準作業手順             | sanitation standard operation procedure (SSOP)     |
| 管理基準, 許容限界           | critical limit                                     |
| 生産履歴管理, トレーサビリティ     | traceability                                       |
| オールイン・オールアウトシステム     | all-in all-out system                              |
| 飼養衛生管理               | husbandry and health management                    |
| 飼養衛生管理基準             | Management guide and health code                   |

参考ウェブサイト：

食品安全委員会 HP, 食品の安全性に関する用語集

<https://www.fsc.go.jp/yougoshu.html>

公益社団法人中央畜産会 HP <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/>

[https://jlta-farm-haccp.jp/download/document/ninshoukijun\\_r06\\_kai.pdf](https://jlta-farm-haccp.jp/download/document/ninshoukijun_r06_kai.pdf)

## 2) 衛生管理 (防疫対策) Farm hygiene management

|              |                                              |
|--------------|----------------------------------------------|
| 医薬品          | pharmaceuticals                              |
| 生物学的製剤       | biologicals                                  |
| 抗生物質         | antibiotic                                   |
| 抗菌性物質※       | antimicrobial                                |
| 抗菌剤          | antibiotic                                   |
| 飼料添加剤, 飼料添加物 | feed additive                                |
| 抗コキシジウム剤     | coccidiostat, anticoccidial                  |
| 駆虫剤          | anthelmintic                                 |
| 殺虫剤          | insecticide, pesticide                       |
| 殺ダニ剤         | acaricides                                   |
| 殺鼠剤          | rodenticide                                  |
| 防かび剤, 殺真菌剤   | fungicide, antifungal, antimycotic           |
| 燻蒸剤          | fumigant                                     |
| 消毒薬, 消毒剤     | disinfectant                                 |
| 界面活性剤        | surfactant                                   |
| ワクチン         | vaccine                                      |
| 生ワクチン        | live vaccine                                 |
| 弱毒[化]ワクチン    | attenuated vaccine                           |
| 不活化ワクチン      | inactivated vaccine                          |
| 油性アジュバントワクチン | oil emulsion vaccine, oil-adjuvanted vaccine |
| 単価ワクチン       | monovalent vaccine                           |
| 多価ワクチン       | multivalent vaccine, polyvalent vaccine      |
| 組換えワクチン      | recombinant vaccine                          |
| 遺伝子組換え生物     | genetically modified organism                |
| ベクターワクチン     | vector vaccine                               |
| コンポーネントワクチン  | component vaccine                            |
| 継代細胞 (セルライン) | cell line                                    |
| フュージョン蛋白質    | fusion protein                               |
| スパイク蛋白質      | spike protein                                |

|           |                            |          |                                        |
|-----------|----------------------------|----------|----------------------------------------|
| ワクチン接種    | vaccination                | 合胞体形成    | syncytial formation                    |
| 卵内ワクチン接種  | in ovo vaccination         | 合胞体      | syncytium                              |
| 穿刺        | puncture                   | 核内封入体    | intranuclear inclusion body            |
| 翼膜穿刺      | wing-web puncture          | 細胞質内封入体  | intracytoplasmic inclusion body        |
| 点鼻        | intra nasal                |          |                                        |
| 点眼        | intra ocular, eye drop     | 赤血球吸着    | hemadsorption                          |
| 飲水        | drinking water             | 赤血球凝集    | hemagglutination                       |
| 噴霧        | fine spray                 | 赤血球凝集抑制  | hemagglutination inhibition            |
| 散霧        | coarse spray,              | 発育鶏卵     | embryonated chicken egg                |
| 皮下投与      | subcutaneous inoculation   | 鶏胚       | chicken embryo                         |
|           | (SC, SQ)                   | 漿尿膜接種    | chorioallantoic [membrane] inoculation |
| 筋肉内投与     | intramuscular inoculation  |          |                                        |
|           | (IM)                       | 尿膜腔接種    | allantoic [cavity] inoculation         |
| 競合排除      | competitive exclusion (CE) | 卵黄囊接種    | yolk sac inoculation                   |
| プロバイオティクス | probiotics                 | ウイルス力価   | virus titer                            |
| プレバイオティクス | prebiotics                 | 感染価      | infectivity titer                      |
| シンバイオティクス | synbiotics                 | プラーク形成単位 | plaque-forming unit (PFU)              |

※個々の抗菌性物質については、毎年動物用抗菌剤研究会会報に略号とともに掲載されているので参照されたい。

|            |                                      |            |                                       |
|------------|--------------------------------------|------------|---------------------------------------|
| 3) 診断      | Diagnosis                            | ウイルス分離     | virus isolation                       |
| 鑑別診断, 類症鑑別 | differential diagnosis               | 鶏胚発育不全     | dwarfing of chicken embryo            |
| 確定診断       | definite diagnosis                   | カーリング      | curling                               |
| 病歴         | case history                         | ノイラミニダーゼ   | Neuraminidase                         |
| 外貌検査, 外景検査 | external examination                 |            | neuraminidase                         |
| 検体, 試料     | specimen                             | b) 細菌学     | bacteriology                          |
| 臨床 [検査] 材料 | clinical material, clinical specimen | 生化学的性状試験   | tests for biochemical characteristics |
| スワブ, ぬぐい液  | swab                                 | 生物型別       | biological typing                     |
| 口腔咽頭スワブ    | oropharyngeal swab                   | 生物型        | biovar                                |
| 咽喉頭スワブ     | laryngopharyngeal swab               | 血清型別       | serological typing                    |
| 気管スワブ      | tracheal swab                        | ファージ型別     | phage typing                          |
| 直腸スワブ      | rectal swab                          | 競合排除法      | competitive exclusion method          |
| クロアカスワブ    | cloacal swab                         |            |                                       |
| 採血         | blood sampling                       | 腸内細菌叢      | microbiota, intestinal                |
| 放血         | exsanguination, bleeding             |            | bacterial flora                       |
| 剖検         | necropsy                             | 汚染指標菌      | indicator organisms                   |
| 剖検材料       | necropsy specimen                    | 画線塗抹       | streak                                |
| 分離         | isolation                            | 寒天平板培養法    | agar plate culture method             |
| 同定         | identification                       | グラム染色      | gram stain                            |
| a. 病原微生物検査 | Microbiological examination          | 芽胞染色       | spore stain                           |
| a) ウイルス学   | virology                             | 莢膜染色       | capsule stain                         |
| 細胞培養       | cell culture                         | 鞭毛染色       | flagella stain                        |
| 初代培養       | primary culture                      | チール・ネルゼン染色 | Ziehl-Neelsen method                  |
| 鶏腎細胞       | chicken kidney cell                  | 好気培養法      | aerobic culture method                |
| 鶏胚線維芽細胞    | chicken embryo fibroblast            | 嫌気培養法      | anaerobic culture method              |
| 細胞変性効果     | cytopathic effect, CPE               | 微好気培養法     | microaerophilic culture               |



|              |                                             |                          |                                                          |
|--------------|---------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| 静置培養         | method<br>static culture / standing culture | 抗菌性物質耐性<br>多剤耐性          | antimicrobial resistance<br>multiple drug resistance     |
| 振とう培養        | shaking culture                             | O 抗原, 菌体抗原               | O antigen, somatic antigen                               |
| 穿刺培養         | stab culture                                | H 抗原, 鞭毛抗原               | H antigen, flagellar antigen                             |
| 前増菌培養        | pre-enrichment culture                      | K 抗原, 莢膜抗原               | K antigen, capsular antigen                              |
| 増菌培養         | enrichment culture                          | F 抗原, 線毛抗原               | F antigen, pilus antigen                                 |
| 遅延二次増菌培養     | delayed secondary enrichment (DSE)          | 共通抗原                     | common antigen                                           |
| ろうそく培養       | candle jar method                           | コロニー形成単位                 | colony forming unit (CFU)                                |
| スタンプ法        | contact plates method<br>stamp agar method  | 衛星現象                     | satellite phenomenon                                     |
| 継代培養         | passage (transfer) culture                  | マイクロバイオーーム (微生物叢)        | microbiome                                               |
| クローニング       | cloning                                     | バイオフィルム                  | biofilm                                                  |
| 同定           | identification                              | 皮内反応試験                   | skin test                                                |
| 同定キット        | identification kit                          | c) 寄生虫学                  | parasitology                                             |
| 増菌培地         | enrichment medium                           | 糞便検査                     | fecal examination                                        |
| 選択培地         | selective medium                            | 浮遊法                      | floatation technique                                     |
| 選択鑑別分離培地     | differential medium                         | 虫卵数                      | egg per gram (EPG)                                       |
| 合成培地         | chemically defined medium                   | オーシスト数                   | oocyst per gram (OPG)                                    |
| 高層寒天培地       | stab agar medium                            | 血液塗抹                     | blood smear                                              |
| 斜面寒天培地       | slant                                       | ギムザ染色                    | Giemsa stain                                             |
| 半流動培地        | semisolid agar                              | 寄生虫血症, 原虫寄生率             | parasitemia                                              |
| 発育阻止試験       | growth inhibition test                      | b. 分子生物学的検査              | molecular biological test                                |
| 最小発育阻止濃度     | minimum inhibitory concentration (MIC)      | PCR 法, ポリメラーゼ連鎖反応        | polymerase chain reaction (PCR)                          |
| 最小殺菌濃度       | minimum bactericidal concentration (MBC)    | RT-PCR 法, 逆転写ポリメラーゼ連鎖反応法 | reverse transcriptase-polymerase chain reaction (RT-PCR) |
| 生菌数          | viable count                                | 定量的リアルタイム PCR            | quantitative real-time PCR                               |
| 総菌数          | total bacterial count                       | 制限酵素切断フラグメント長多型          | restriction fragment length polymorphism (RFLP)          |
| 比濁法          | nephelometry                                | パルスフィールドゲル電気泳動           | pulsed-field gel electrophoresis (PFGE)                  |
| 相変異, 相転換     | phase variation                             | アガロースゲル電気泳動              | agarose gel electrophoresis                              |
| 菌株           | strain                                      | 配列決定                     | sequence determination, sequencing                       |
| 菌株保存         | culture collection                          | 塩基配列相同性                  | base sequence homology                                   |
| 釣菌           | picking, fishing                            | 系統樹解析                    | phylogenetic tree analysis                               |
| 薬剤感受性試験      | antimicrobial susceptibility test           | 近隣結合法                    | neighbor-joining method                                  |
| 抗生物質感受性試験    | antibiotic susceptibility test              | MLST 型                   | multi-locus sequence type (MLST)                         |
| ディスク拡散法      | disk diffusion method                       |                          |                                                          |
| 糖分解試験        | sugar assimilation test                     |                          |                                                          |
| 毒素中和試験       | toxin-neutralization test                   |                          |                                                          |
| 発育促進物質       | growth factor                               |                          |                                                          |
| 非特異 [ 的 ] 反応 | nonspecific reaction                        |                          |                                                          |
| 微量液体希釈法      | broth microdilution method                  |                          |                                                          |
| 無菌試験         | sterility test                              |                          |                                                          |
| 無菌操作         | aseptic procedure                           |                          |                                                          |
| ろ過滅菌         | sterilization by filtration.                |                          |                                                          |
| 牽引スワブ法       | drag-swab (DS) method                       |                          |                                                          |

|                      |                             |            |                             |
|----------------------|-----------------------------|------------|-----------------------------|
| ST 型                 | sequence type (ST)          |            | inhibition (HI) test        |
| 遺伝子型                 | genotype                    | 補体結合反応     | complement fixation test    |
| 開裂部位                 | cleavage site               | 非特異 (的) 反応 | nonspecific reaction        |
| 次世代シーケンス             | next generation sequencing  | 非ひな白痢反応    | non-pullorum reaction       |
| メタゲノム解析              | metagenomics                | 抗血清        | antiserum                   |
| c. 血清学的検査            | serological examination,    | 高度免疫血清     | hymerimmune serum           |
|                      | serologic test              | 急性期血清      | acute phase serum           |
| 中和                   | neutralization              | 回復期血清      | convalescent serum          |
| 中和反応, 中和試験           | neutralization test         | ペア血清       | paired sera                 |
| 交差中和                 | cross-neutralization        | 移行抗体       | maternal antibody           |
| 交差中和反応, 交差中和試験       | cross-neutralization test   | 卵黄抗体       | egg yolk antibody           |
| ウイルス中和抗体             | virus neutralizing antibody | 抗体価        | antibody titer              |
| 沈降                   | precipitation               | 抗原         | antigen                     |
| 沈降反応                 | precipitation test          | 血清型        | serotype, serovar           |
| 寒天ゲル内沈降反応            | agar gel immunodiffusion    | d. 動物接種試験  | animal inoculation test     |
|                      | (AGID), agar gel            | 接種材料       | inoculum                    |
|                      | precipitation (AGP) test    | 接種         | inoculation                 |
| 二重免疫拡散法              | double immunodiffusion      | 投与         | administration              |
|                      | method                      | 滴下         | instillation                |
| オクタロニー法              | Ouchterlony method          | 経口接種       | oral inoculation            |
| 蛍光抗体法                | fluorescent antibody        | 眼内接種       | intraocular inoculation     |
|                      | technique                   | 鼻腔内接種      | intranasal inoculation      |
| 間接蛍光抗体試験             | indirect fluorescent        | 気管内接種      | intratracheal inoculation   |
|                      | antibody (IFA) test         | 非経口接種      | parenteral inoculation      |
| 酵素標識抗体法              | enzyme-labeled antibody     | 筋肉内接種      | intramuscular inoculation   |
|                      | technique                   | 皮下接種       | subcutaneous inoculation    |
| 酵素結合免疫測定法            | enzyme-linked               | 翼膜接種       | wing-web inoculation        |
|                      | immunosorbent assay,        | 腹腔内接種      | intraperitoneal inoculation |
|                      | ELISA                       | 初生ひな脳内接種試験 | day-old chick intracerebral |
| 凝集反応                 | agglutination reaction,     |            | inoculation test            |
|                      | agglutination test          | 野外試験       | field trial, field test     |
| 凝集素                  | agglutinin                  | 病原性試験      | pathogenicity test          |
| スライド凝集反応             | slide agglutination test    | 平均死亡時間     | mean death time (MDT)       |
| 全血平板凝集反応             | whole blood plate           | 脳内病原性指数    | intracerebral               |
|                      | agglutination test          |            | pathogenicity index (ICPI)  |
| 全血急速凝集反応             | rapid whole blood           | 静脈内病原性指数   | intravenous pathogenicity   |
|                      | agglutination test          |            | index (IVPI)                |
| 血清平板凝集反応             | serum plate agglutination   | 免疫応答       | immune response             |
|                      | test                        | 免疫寛容       | immunotolerance             |
| 試験管内凝集反応             | tube agglutination test     | 免疫系        | immune system               |
| ラテックス凝集反応            | latex agglutination test    | 免疫抑制       | immunosuppression           |
| 赤血球凝集素               | hemagglutinin               |            |                             |
| 赤血球凝集活性              | hemagglutination activity   |            |                             |
| 赤血球凝集反応, 赤血球凝集試験     | hemagglutination (HA) test  |            |                             |
| 赤血球凝集抑制反応, 赤血球凝集抑制試験 | hemagglutination            |            |                             |

## 9. 家禽, 飼料

### 1) 家禽

#### a. 鶏

ひな

初生ひな

## Poultry, Feed

Poultry

chicken

chick

day-old chicks または

|                   |                                             |                                                            |
|-------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                   | 1-day-old chicks                            | chicken                                                    |
| 幼雛                | starting chick                              |                                                            |
| 育成鶏               | grower                                      | c. アヒル duck                                                |
| 若雄鶏               | cockerel                                    | ひなアヒル, 若アヒル duckling                                       |
| 若雌鶏               | pullet                                      | 北京アヒル種, 北京ダック Peking duck                                  |
| 性成熟               | sexual maturation                           | カーキー・キャンベル種 Khaki Cambell                                  |
| 成鶏                | adult chicken                               | 大阪アヒル種 Osaka duck                                          |
| 雄成鶏               | cock, rooster                               | バリケン種 Muscovy duck                                         |
| 雌成鶏               | hen                                         |                                                            |
| 去勢雄鶏              | capon                                       | d. ガチョウ goose, geese                                       |
| 種鶏                | breeder                                     | e. 七面鳥 turkey                                              |
| 種鶏群               | breeding flock                              | 七面鳥ひな poult                                                |
| 親鶏                | spent hen                                   | f. ウズラ quail                                               |
| 淘汰鶏               | culled chicken                              | ニホンウズラ Japanese quail                                      |
| 採卵鶏               | layer, laying hen                           | g. ホロホロチヨウ guinea fowl                                     |
| 肉用鶏, 肉用種          | meat breed                                  | h. ダチョウ ostrich                                            |
| ブロイラー (孵化後3カ月齢未満) | broiler                                     | i. キジ pheasant                                             |
| 特定病原体不在           | specific-pathogen-free (SPF)                | 日本キジ <i>Phasianus versicolor</i>                           |
| 系統                | strain, line                                | 高麗キジ <i>Phasianus colchicus</i>                            |
| コマーシャル鶏 (実用鶏)     |                                             | 2) 卵 Egg                                                   |
|                   | commercial chick                            | 鶏卵 chicken egg                                             |
|                   | commercial chicken                          | 有精卵, 受精卵 fertilized egg, fertile egg                       |
| 赤色野鶏              | red junglefowl                              | 受精率 fertility                                              |
| b. 鶏の品種           | breed                                       | 無精卵, 未受精卵 unfertilized egg                                 |
| a) 卵用種            | egg breed                                   | 種卵 hatching egg                                            |
| 白色レグホーン           | White Leghorn                               | 孵化 hatching                                                |
| 褐色レグホーン           | Brown Leghorn                               | 孵化率 hatchability                                           |
| ミノルカ              | Minorca                                     | 種卵合格率 hatching egg eligibility                             |
| アンダルシアン           | Andalucian                                  | 死ごもり卵 dead in pipped egg                                   |
| オーストラロープ          | Australorp                                  | 中止卵, 胚死亡 embryonic death                                   |
| b) 卵肉兼用種          | dual purpose breed                          | 中止率, 胚死亡率 embryonic mortality                              |
| 横斑プリマスロック         | Barred Plymouth Rock                        | はしうち卵 pipped egg                                           |
| 白色プリマスロック         | White Plymouth Rock                         | GP センター, 卵選別包装施設 GP center, egg grading and packing center |
| ロードアイランドレッド       | Rhode Island Red                            | 規格外卵 nonstandard egg                                       |
| ニューハンプシャー         | New Hampshire                               | 3) 飼料 Feed                                                 |
| ワイアンドット           | Wyandotte                                   | 配合飼料 formula feed                                          |
| オーピントン            | Orpington                                   | 混合飼料 mixed feed                                            |
| c) 肉用種            | meat breed                                  | 幼雛飼料 chick starter                                         |
| 白色コーニッシュ          | White Cornish                               | 育成飼料 raising feed, grower                                  |
| マレー               | Malay                                       | プリレイヤー (産卵開始前の採卵鶏用飼料) prelayer                             |
| コーチン              | Cochin                                      | ペレット pellet                                                |
| ライトサセックス          | Light Sussex                                | クランブル crumbel                                              |
| d) 交雑種, 雑種        | hybrid, crossbred                           | マッシュ mash                                                  |
| e) 地鶏             | native fowl                                 | 飼料成分表 feed formula                                         |
| 地鶏肉の日本農林規格        | Japanese Agricultural Standards of homebred | 飼料作物 feed crop, forage crop                                |

|            |                                        |       |                              |
|------------|----------------------------------------|-------|------------------------------|
| 飼料米        | feed rice, fodder rice                 | 飼料要求率 | feed conversion ratio (FCR)  |
| 未利用資源      | unused resources                       | 生産指数  | production score,            |
| 飼料自給率      | feed self-sufficiency ratio            |       | production efficiency factor |
| 給餌         | feeding                                |       |                              |
| 制限給餌       | controlled feeding, restricted feeding |       |                              |
| 不断給餌, 自由摂取 | <i>ad libitum</i> feeding              |       |                              |
| 増体量        | body weight gain                       |       |                              |
| 日増体量       | daily gain (DG)                        |       |                              |
| 飼料摂取量      | feed intake                            |       |                              |
| 飼料効率       | feed efficiency                        |       |                              |

## お わ り に

「鶏病用語」は、鶏病研究に慣用の用語を精選し、会報原稿作成などの用途に役立つ簡素で実用的な用語集となることを目標としなければならない。今後も養鶏を取りまく環境の変化と鶏病研究の進歩に応え、より良い鶏病用語の体系を創るため、状況に応じて改訂の作業を行う。

## Technical Terms for Poultry Diseases 2025

The Japanese Society on Poultry Diseases

C-101 Sun Village Kawamura, 1-21-7 Kannondai, Tsukuba, Ibaraki 305-0856, Japan

### Summary

Technical Terms for Poultry Diseases 2019 is an updated glossary of technical terms related to poultry diseases. The glossary is comprised of technical terms related to anatomy, pathology, etiology, clinical signs, disease names, poultry facilities, animal welfare, health management, poultry and feed. The glossary promises to be a useful tool providing standardized terms to authors writing scientific articles on poultry diseases.

**Key words** : poultry diseases, revision, technical terms